Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Kto nas oddzieli od — miłości — Pomazańca; utrapienie, albo udręka, albo prześladowanie, albo głód, albo nagość, albo niebezpieczeństwo, lub miecz?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kto nas oddzieli od miłości Pomazańca ucisk lub udręka lub prześladowanie lub głód lub nagość lub niebezpieczeństwo lub miecz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto nas odłączy od miłości Chrystusowej?* Utrapienie, ucisk czy prześladowanie, głód, nagość, niebezpieczeństwo czy miecz?[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kto nas oddzieli od miłości Pomazańca*? Utrapienie, lub ucisk. lub prześladowanie, lub głód, lub nagość, lub niebezpieczeństwo, lub miecz? [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kto nas oddzieli od miłości Pomazańca ucisk lub udręka lub prześladowanie lub głód lub nagość lub niebezpieczeństwo lub miecz

[1)] Wśród spraw mogących próbować odłączyć nas od miłości Chrystusowej apostoł wymienia to, co może tę miłość negować lub podważać jej pewność, oraz to, co może nas odstraszać od podjęcia Chrystusowego życia. W przypadku przeciwności i nieszczęść warto pamiętać, że tymi właśnie było naznaczone życie Chrystusa (<x>570 2:2930</x>; <x>670 2:21</x>), ale na Chrystusowych drogach możemy liczyć na Chrystusowe wsparcie. Apostoł pyta: kto? nie co?, bo przeciwności nie spadają na nas „same”. Są one wynikiem działania sił wrogich nam i ewangelii.

[2)] Inne lekcje zamiast "Pomazańca": "Boga": "Boga, tej w Pomazańcu Jezusie".